



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункт 97 повестки дня

Предупреждение преступности
и уголовное правосудие

Беларусь, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Филиппины и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/180 от 20 декабря 2006 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми и других современных формах рабства,

ссылаясь также на резолюцию 2008/33 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года об укреплении координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми и предыдущие резолюции Совета по вопросу о торговле людьми,

ссылаясь далее на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее², дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³, и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁴,

приветствуя прогресс, достигнутый на четвертой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против трансна-

¹ Резолюция 55/25, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2171, No. 27531.

⁴ *Ibid.*, vol. 266, No. 3822.



циональной организованной преступности, и принимая к сведению решения Конференции по вопросу о торговле людьми,

признавая, что торговля людьми препятствует осуществлению прав человека, продолжает создавать серьезную угрозу для человечества и диктует необходимость принятия международным сообществом согласованных мер,

приветствуя решения Совета по правам человека об учреждении мандата Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, и продление мандатов Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми и других современных форм рабства,

признавая также необходимость дальнейшего укрепления глобального партнерского сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми и другими современными формами рабства,

признавая далее, что оказание эффективной поддержки работе Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности должно быть важной частью усилий системы Организации Объединенных Наций по координации действий по борьбе с торговлей людьми,

признавая важность механизмов и инициатив правительств и межправительственных и неправительственных организаций по двустороннему, субрегиональному и региональному и международному сотрудничеству для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

подтверждая приверженность мировых лидеров, выраженную на Саммите тысячелетия⁵ и на Всемирном саммите 2005 года⁶, делу разработки, обеспечения выполнения и укрепления эффективных мер по пресечению и искоренению всех форм торговли людьми для борьбы со спросом и для защиты лиц, ставших жертвами такой торговли,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее², дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или для присоединения к ним, а также для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

2. *настоятельно призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия мер для ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.

детьми, детской проституции и детской порнографии³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷ и Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁸, и для полного осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

3. *признает*, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективного противодействия угрозе торговли людьми и других современных форм рабства;

4. *приветствует* шаги, предпринятые договорными органами по правам человека и Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их мандатов, а также гражданским обществом для решения проблемы торговли людьми, и призывает их продолжать принимать меры в этом направлении и как можно шире обмениваться знаниями и передовой практикой;

5. *призывает* правительства ввести уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях сексуальной эксплуатации детей, принять меры для введения уголовной ответственности за секс-туризм, жертвами которого являются дети, и осудить практику торговли людьми и проводить расследования, возбуждать судебное преследование в отношении лиц, занимающихся торговлей людьми, и посредников, осуждать и наказывать этих лиц, наряду с обеспечением защиты и оказанием помощи жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку тем учреждениям Организации Объединенных Наций и международным организациям, которые активно занимаются вопросами защиты жертв;

6. *призывает* всех заинтересованных участников, включая частный сектор, укреплять координацию усилий, в том числе при помощи Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми и региональных и двусторонних инициатив, способствующих сотрудничеству и взаимодействию;

7. *приветствует* Венский форум по борьбе с торговлей людьми, проведенный 13–15 февраля 2008 года в рамках усилий по повышению информированности в целях борьбы с торговлей людьми, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать консультации с государствами-членами и обеспечивать осуществление Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми в качестве проекта по оказанию технической помощи в рамках мандатов, согласованных с соответствующими руководящими органами, и информировать государства-члены о плане работы в рамках Глобальной инициативы, который должен быть реализован до завершения проекта в 2009 году;

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁸ *Ibid.*, vol. 266, No. 3822.

8. *признает* важность сопоставимых данных, дезагрегированных по видам торговли людьми, полу и возрасту, и укрепления национального потенциала для сбора, анализа и представления таких данных и приветствует усилия, предпринимаемые Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми, с учетом сравнительных преимуществ соответствующих учреждений, для обмена информацией, опытом и передовыми методами деятельности, осуществляемой партнерскими учреждениями для борьбы с торговлей людьми, правительствами, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими органами;

9. *признает* важную работу по сбору и анализу данных, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, а также Международной организацией по миграции, которая использует в этих целях свою глобальную модульную базу данных о борьбе с торговлей людьми;

10. *принимает к сведению* обсуждения по вопросу о торговле людьми, состоявшиеся в ходе тематических прений в Генеральной Ассамблее в Нью-Йорке 3 июня 2008 года, где также обсуждался вопрос о желательности разработки стратегии или плана действий Организации Объединенных Наций по предотвращению торговли людьми, защите жертв такой торговли и оказанию им помощи;

11. *призывает* Генерального секретаря выяснить мнение всех заинтересованных сторон, включая государства-члены и региональные и международные организации, о способах обеспечения всесторонней и эффективной координации усилий всех государств-членов, организаций, механизмов, договорных органов и всех других партнеров в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее, включая гражданское общество, по борьбе с торговлей людьми, и обеспечения полного и эффективного осуществления всех правовых документов, касающихся торговли людьми, особенно Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее без ущерба для мандата рабочей группы, учрежденной Конференцией государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и не позднее 1 июня 2009 года представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии справочный документ по данному вопросу;

12. *рекомендует* всем государствам-членам ускорить рассмотрение вопроса о целесообразности принятия глобального плана действий по предотвращению торговли людьми, по судебному преследованию лиц, причастных к торговле людьми, и по обеспечению защиты и помощи жертвам такой торговли, что позволило бы обеспечить всестороннюю и эффективную координацию усилий всех государств-членов, организаций, механизмов, договорных органов и всех других партнеров как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая гражданское общество, по борьбе с торговлей людьми и обеспечить полное и эффективное осуществление всех правовых документов, касающихся торговли людьми, особенно Конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности и Протокола о

предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

13. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой предоставить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с учетом ее приоритетных задач, достаточные по объему ресурсы для полного осуществления ее мандата по борьбе с торговлей людьми и оказать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы в бюджет Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для оказания помощи государствам-членам по их просьбе;

14. *просит* Генерального секретаря представить Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции и о возможных подходах к укреплению усилий Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми.